# Leçon 16

Dans cette leçon, nous allons voir :

## I. الفِعْلُ الرُّباعِيُّ

Nous avons vu dans le Tome II (leçons 4 et 10) que la plupart des verbes arabes sont faits de trois lettres qui sont appelées « radicale », exemples : شَرِبَ, جَلَسَ, كَتَبَ.

- Un verbe fait de **trois radicales** est appelé الفِعْلُ الثَّلَاثِيُّ.

Il existe quelques verbes faits de trois radicales, exemples : تَرْجَمَ (Il a traduit), بَسْمَلَ (Il a dit bismillah ar-rahmân ar-rahîm), هَرْوَلَ (Il a marché vite).

- Un verbe fait de **quatre radicales** est appelé الفِعْلُ الرُّباعِيُّ.

## II. المُجَرَّدُ والمَزِيدُ

Un verbe arabe peut être soit المُجَرَّدُ soit المَزِيدُ.

### A. المُجَرَّدُ

Un verbe مُجَرَّدٌ n'a que trois lettres s'il est ثُلَاثِيّ, et seulement quatre lettres s'il est رُباعِيّ, et aucune lettre affixe ne leur a été ajoutée modifiant leur sens, exemples, سَلِمَ (Il était en sécurité), زَلْزَلَ (Il secoua violemment).

### B. المَزِيدُ

Un verbe مَزِيدٌ est un verbe qui a une (ou plus) lettre affixe ajoutée à ses radicales, lettres affixes qui vont modifier le sens du verbe, exemples :




سَلَّمَ (Il a mis en sécurité)

Ici, la seconde radicale est redoublée.

* Seules les consonnes sont des radicales. Dans ce verbe, les radicales sont س, ل et م.

سَالَمَ (Il a fait la paix)

Ici, le ا a été ajouté après la première radicale.

تَسَلَّمَ (Il a reçu)

Ici, le ت a été ajouté devant la première radicale, et la seconde est redoublée.

أَسْلَمَ (Il est devenu musulman)

Ici, le أ a été ajouté devant la première radicale.

اِسْتَسْلَمَ (Il s'est rendu –recherchant la paix–)

Ici, trois lettres ont été ajoutées ( اِ ; س ; ت ) devant la première radicale.

**الفِعْلُ الرُّباعِيُّ : زَلْزَلَ**

تَزَلْزَلَ * (Il s'est agité violemment)

Ici, un ت a été ajouté devant la première radicale.

* زَلْزَلَ اللهُ الأَرْضَ، فَتَزَلْزَلَتْ (Allah secoua violemment la terre, et elle se secoua).

Chacune de ces formes sont appelées البابُ.

## 1. Les أَبْوَاب du verbe مُجَرَّدٌ

Il y a six groupes de verbe مُجَرَّدٌ ; nous en avons vu quatre dans le Tome II (leçon 10).

Chacun de ces groupes est aussi appelé باب en arabe, et son pluriel est أَبْوَاب.

Voici les six groupes :

**I**. Le groupe **a–u** :



**II**. Le groupe **a–i** :



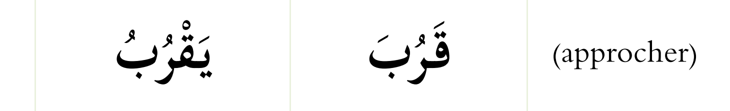
**III**. Le groupe **a–a** :



**IV**. Le groupe **i–a** :



**V**. Le groupe **u–u** :




**VI**. Le groupe **i–i** :



## 2. بابُ فَعَّلَ

Nous venons de voir quelques-unes des أَبْوَاب du verbe مَزِيد. Nous allons voir maintenant plus en détail une de ces أَبْوَاب. La باب que nous allons étudier est بابُ فَعَّلَ. Dans cette forme, la seconde radicale est redoublée, exemples :



| | | |
|---|---|---|
| قَبَّلَ | دَرَّسَ | سَجَّلَ |
| *Il a embrassé* | *Il a enseigné* | *Il a enregistré* |

## المُضارِعُ

Voyons maintenant le مُضارِع de cette باب.

Comme règle, la حَرْفُ المُضارِعَةِ * prend une ضَمَّة si le verbe est composé de quatre lettres. Puisque le verbe sous cette forme est fait de quatre lettres, la حَرْفُ المُضارِعَةِ prend une ضَمَّة. La première radicale prend une فَتْحَة, la seconde un سُكُون, la troisième une كَسْرَة, et la quatrième ** prendra une terminaison selon le cas, exemples :



| | | | |
|---|---|---|---|
| يُقَبِّلُ | قَبَّلَ | يُسَجِّلُ | سَجَّلَ |

* Nous avons vu dans le Tome II (leçon 10) que l'une de ces quatre lettres ي, ت, أ ou ن est préfixée au verbe au مُضارِع, exemples : يَكْتُبُ, تَكْتُبُ, أَكْتُبُ, نَكْتُبُ. Ces quatres lettres sont appelées حُرُوفُ المُضارِعِ (lettres du présent).

** À cause du redoublement de la deuxième radicale, le nombre de lettres de cette باب est de quatre. Si le verbe a quatre lettres, la حَرْفُ المُضَارِعَةِ a une ضَمَّة, et s'il en a trois, cinq ou six, la حَرْفُ المُضَارِعَةِ aura une فَتْحَة.

## الأَمْرُ

Le أمْر est formé en supprimant la حَرْفُ المُضارِعَةِ et la terminaison indiquant le cas, exemples :

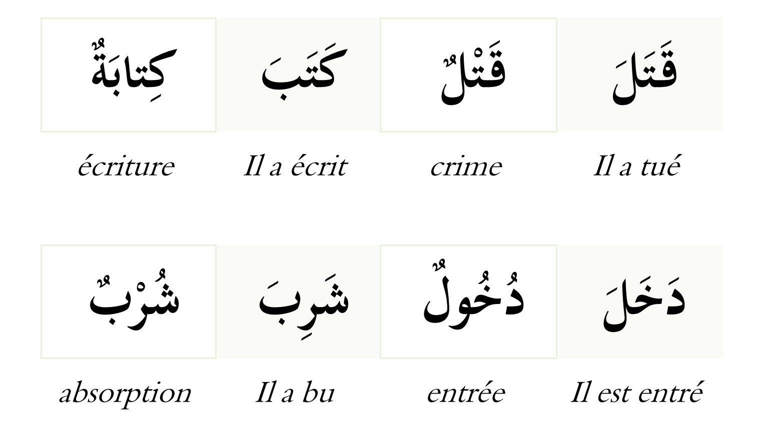


| | | | |
|---|---|---|---|
| قَبِّلْ | تُقَبِّلُ | دَرِّسْ | تُدَرِّسُ |
| *Embrasse !* | | *Enseignes !* | |

## 3. المَصْدَرُ

Nous avons vu le مَصْدَر dans le Tome II (leçon 11). Les verbes ثُلاثِيّ مُجَرَّد n'ont pas de schème

particulier pour leur مَصْدَر, et celui-ci vient sous différents schèmes, exemples :



| كِتابَةٌ | كَتَبَ | قَتْلٌ | قَتَلَ |
| --- | --- | --- | --- |
| *écriture* | *Il a écrit* | *crime* | *Il a tué* |
| شُرْبٌ | شَرِبَ | دُخُولٌ | دَخَلَ |
| *absorption* | *Il a bu* | *entrée* | *Il est entré* |

Par contre, pour les verbes مَزِيدٌ chaque باب a son propre schème de مَصْدَر.

Le schème du مَصْدَر de la porte فَعَّلَ est تَفْعِيلٌ, exemples :

| تَدْرِيسٌ | دَرَّسَ | تَسْجِيلٌ | سَجَّلَ | تَقْبِيلٌ | قَبَّلَ |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| *enseignement* | | *enregistrement* | | *baisement* | |

Le مَصْدَر d'un verbe ناقِص et d'un verbe dont la troisième radicale est une هَمْزَة sont sous le schème تَفْعِلَةٌ, exemples :

| تَهْنِئَةٌ | هَنَّأَ | تَرْبِيَةٌ | رَبَّى | تَسْمِيَةٌ | سَمَّى |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| *félicitation* | *Il a félicité* | *éducation* | *Il a éduqué* | *dénomination* | *Il a nommé* |

## 4. إِسْمُ الفاعِلِ

Nous avons étudié la formation du إِسْمُ الفاعِلِ à partir d'un ثُلاثِيّ مُجَرَّد dans la leçon 4 de ce Tome. Voyons maintenant sa formation à partir de la باب de فَعَّلَ.

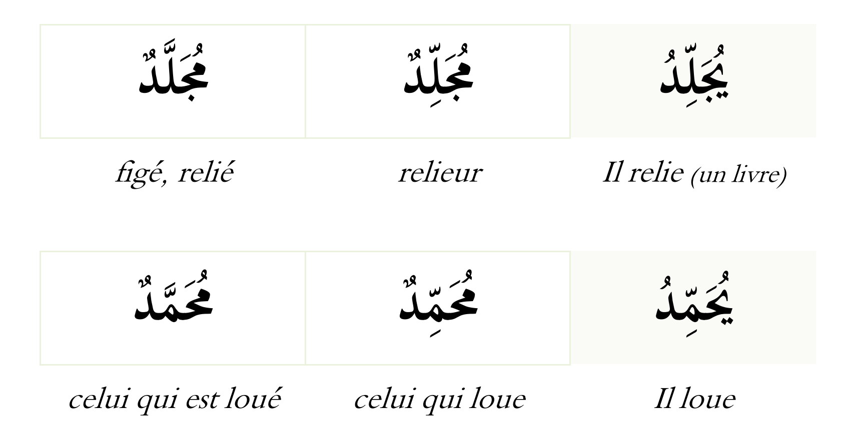
Il est formé en remplaçant la حَرْفُ المُضارِعَة par مُ et puisque le إِسْمُ الفاعِلِ est un nom, il se présente avec un تَنْوِين (marquant le cas indéfini). Exemples :



| مُسَجِّلٌ | يُسَجِّلُ | مُدَرِّسٌ | يُدَرِّسُ |
| --- | --- | --- | --- |
| *enregistreur* | | *enseignant* | |

## 5. اِسْمُ المَفْعُولِ

Dans toutes les أَبْوَاب du مَزِيد, le اِسْمُ المَفْعُولِ est simplement comme le اِسْمُ الفاعِلِ, sauf que la seconde radicale prend une فَتْحَة au lieu d'une كَسْرَة, exemples :




## 6. اِسْمَا المكانِ والزَّمانِ

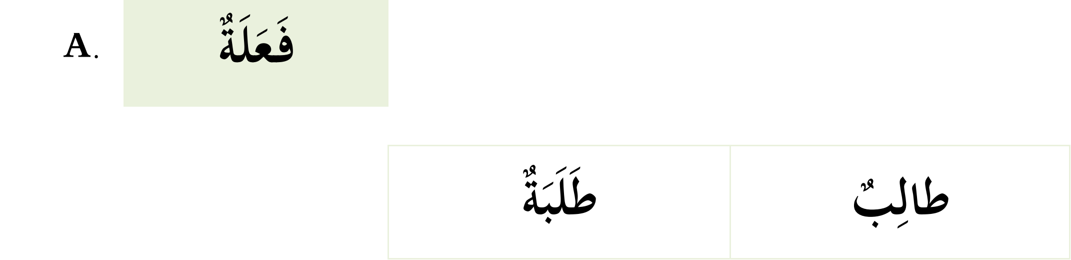
Dans toutes les أَبْوَاب du مَزِيد, les اِسْمَا المكانِ والزَّمانِ sont comme le اِسْمُ المَفْعُولِ, exemple :




*Il prie* — *lieu de prière*

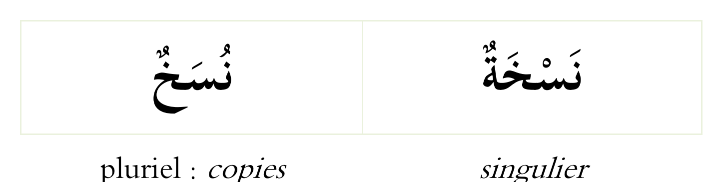
## III. الجَمْعُ

Nous avons déjà étudié certains schèmes du pluriel brisé. En voici deux autres :




*singulier* — pluriel : *étudiants*

### B. فُعَلٌ



| | |
|---|---|
| نُسَخٌ | نَسْخَةٌ |

pluriel : *copies* — *singulier*

## IV. المَصْدَرُ

Voyons ici deux schèmes supplémentaires de مَصْدَر pour le ثُلاثِيّ مُجَرَّد :

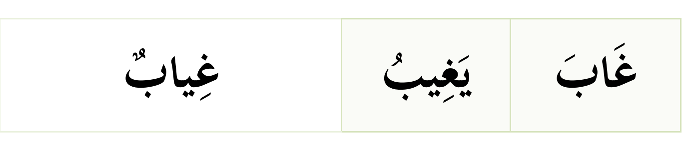
**A.** 




| | | |
|---|---|---|
| شَرْحٌ | يَشْرَحُ | شَرَحَ |

*expliquer, commenter*

**B.** فِعَالٌ



| | | |
|---|---|---|
| غِيابٌ | يَغِيبُ | غَابَ |

*être absent*

# Exercices

**Général**

Répondre aux questions suivantes.

**1** **a**. Ranger le ثُلاثِيّ à partir des رُباعِيّ dans ce qui suit.

**b**. Ranger le ثُلاثِيّ مُجَرَّد à partir des رُباعِيّ مَزِيد dans ce qui suit.

**2** Écrire le مُضارِع, le أَمْر et le مَصْدَر pour chacun des verbes suivants, comme montré dans l'exemple

**3** Écrire le **اِسْم الفاعِل** pour chacun des verbes suivants.

**4** Écrire le **مُضارِع**, le **اِسْمُ الفاعِل** et le **اِسْمُ المَفْعُول** pour chacun des verbes suivants.

**6** Souligner, dans les phrases suivantes, les verbes appartenant à la **باب فَعَّلَ**, et leurs dérivés.

**7** Donner le pluriel pour chacun des noms suivants sous le schème de **فَعَلَة**.

**8** Donner le pluriel pour chacun des noms suivants sous le schème de **فُعَلٌ**.

**9** Donner le **مَصْدَر** pour chacun des noms suivants sous le schème de **فَعْلٌ**.

**10** Donner le **مَصْدَر** pour chacun des verbes suivants sous le schème de **فِعَالٌ**.

**11** Quel est le pluriel de **دُكْتُورٌ** ?

**12** Employer le mot **يَبْدُو** dans une phrase de sa composition.